

2012年中文數字出版與數字圖書館國際研討會紀要

魏令芳

東吳大學城區分館主任

「中文數字出版與數位圖書館國際研討會」於2012年6月25日至26日於大陸雲南昆明市舉辦。主辦單位為中國學術期刊電子雜誌社、清華大學圖書館與香港大學圖書館，由同方知網（北京）技術有限公司協辦，與會人員共約130多位，分別來自大陸當地、臺灣、日本、韓國、丹麥等15個國家圖書資訊相關同道參加相互交流與觀摩學習。

會議內容主在探討「雲端技術」出現後，無論是出版社、書商、代理商與數位圖書館因應之現況與未來發展，重點在雲端技術如何作為出版一方之資訊基礎建設之作業平台與服務模式，且如何改變圖書館有關之讀者服務，給予雙方一個創新資訊服務的思維與機會，且讓中文出版品有「走出去」邁向國際之契機，會後並安排參觀了雲南省圖書館與雲南省博物館。

以下將據此次大會安排演講，分「電子出版」、「數位典藏」、「服務模式」與「參訪」四面向分述如後。

一、電子出版

此次會議主軸在「雲」，分由中國知網常務副總經理張振海之「CNKI 平臺技術發展」、中國知網國際出版社分社長柯曉春「CNKI 海外雲數位出版平臺與雲數位圖書館」與上海世紀出版集團常務副總經理「上海世紀出版集團數位出版探索」等講者，講解雲端技術如何以軟體即資訊基礎建設、軟體即平臺及軟體即服務模式，讓中文出版品數位化並走向國際化。

茲以 CNKI 公司為例，中國期刊網已建立漢語語義與專業名詞等知識庫，範圍遍及期刊、電子書、工具書與圖片資源，現正利用現有資料庫發展索引文獻資料庫，讓中文出版品除透過雲端平臺，持續累積大量的資訊資源外，更積極由索引資料庫讓讀者獲取資源品質，且努力提升資料庫檢索功能，建立探索式工具。



此外利用服務平臺，作為大陸國內出版社出版系統，由投稿後端一路可以串連到出版、行銷與讀者購買服務前端，加快出版品上市與銷售時間，進一步協助作者與出版社將出版品同時推向國內外市場。

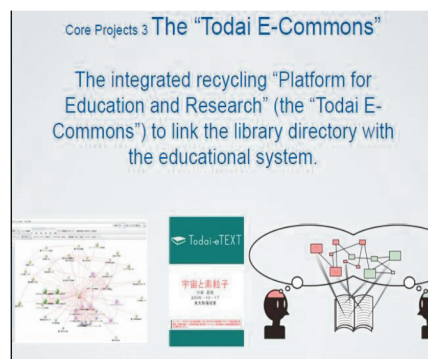


另由中國大百科與上海出版社說明，實體書利用電腦與其它手持裝置進行閱讀，並開發多種 App 推廣使用。上海出版社開發的電子書包，除營造個人學習環境外，另作為一個可攜式工具，為出版品開發另一種商業行銷模式。

二、數位典藏

數位典藏除講解圖書館積極投入數位化為圖書館建立館藏特色外，重要的是如何以此達成圖書館典藏與服務功能，此方面演講有東京大學附屬圖書館副館長石田英敬「東京大學新圖書館構想與學術情報綜合活用計畫」、日本大阪大學懷德堂研究學習中心主任湯淺邦弘「日本江戶時代歷史資料庫的數位圖書館」、香港大學馮平山圖書館副館長高玉華「香港大學機構數字典藏計畫」、加拿大多倫多大學東亞館執行館長喬曉勤「小規模特藏數位化專案的實施與意義」與美國加州大學伯克利分校東亞圖書館對外服務部主任薛燕之「美國電子書發展現況、採購與使用」。

以東京大學而言，除建立新圖書館外，更建置一個整合跨學科資訊電子平臺，此規劃上有蒐集東大建校以來教職員之數位檔案「The Todai Digital Forest of Knowledge」、整合各機構典藏與學術資料庫營造網型服務網路資料庫之「The Todai Encyclopedia」與連結圖書館目錄與教育系統建置教育與研究平臺「The Todai E-Commons」此三核心計畫。



大阪大學則以建立江戶文化特色之懷德堂數位化典藏為例，講解數位化流程與其檢索特色，其所建立之目錄，除可瀏覽目錄全部頁面，也加入該網頁之相關連結。懷德堂文庫電子圖書目錄最大特色是可隨時作脫誤修正，其次是最新蒐集資料信息通知。此外，目錄與懷德堂數據庫 (<http://kaitokudo.jp/kaitokudo1/>) 連結，文庫中內最重要資料附畫像且會加以介紹，電子目錄中附紅色便籤書籍，讀者只要點選該處，便會開啟數據庫顯示詳細解題與精緻畫像，史蹟地圖更與Google Map相互結合使用。懷德堂史蹟地圖於2009年3月於網路上公開，史蹟地圖以介紹江戶時代大阪學堂「懷德堂」相關資料，主講者詳述其製作經緯與具體內容。

該文庫內除書籍外，也有多樣器物，大阪大學將各種典藏印章實體、印面與書上拓面進行數位化，讓讀者可在網路上瀏覽，至今仍有許多書商會帶印章到懷德堂進行鑑定。

另大阪大學的白雨田副教授，指出源氏物語數據庫之建立對於版本影響，由單詞之書目計量研究分析源氏物語版本作者，更進一步指出日文學當前共同話題是：「寫本文化」與「文本系統」有關問題、數據庫與計量手法之建立、數據庫公開與所有權等問題。



香港大學部分則是介紹香港八所大學聯合組成數位典藏機構，除希望達到開放存取增加學術資源為大眾使用外，更重要的是提升各大學能見度，讓文獻引用度增多，提高香港大學在世界大學內競爭力，而其收藏的資料類型也包含學術報告 PPT 與有關錄音錄影與補助等資料。

加拿大多倫多大學東亞館介紹該圖書館自2007年起開始小量且逐步地為其館內人文、社會科學的中日韓圖書等進行數位化過程，該館雖館藏量不多，但會針對具學術研究價值的館藏進行數位化，發揮特色館藏研究價值，其主要有五項特色數位項目：民國時期特殊收藏、在華外國人的資料收藏、延安邊區出版物與加拿大華人出版物及文革時期出版物。

美國加州大學伯克利分校東亞圖書館演講指出，美國大學圖書館採購之電子書以永久典藏為主，租用之電子書則希望廠商可以固定增加新書。就數位版權管理面，希望是滿足讀者需求的，對讀者閱讀、列印與拷貝上無過度限制，介面操作親和力要高。演講指出當前美國三大電子書閱讀格式分別為PDF、HTML與ePub。另指出大陸電子書格式差異大，各平臺有許多不同閱讀軟體需下載方能閱讀，多為書的影像文件，無法內文檢索，也造成無法建立統一檢索平臺，特別指出不同格式是阻礙電子書發展之瓶頸。書雖然電子化了，但數位典藏重要的是後端易於存取與使用。自2007年開始，大陸年度都有電子書報告，每年4月閱讀日前發佈《中國電子書發展趨勢報告》，都會指出當前大陸電子書市場發展現況與趨勢。

三、服務模式

圖書館服務模式，除了館舍實體重整與硬體設備提升外，最重要的是資訊基礎建設方面的不斷翻新，此方面以香港科技大學圖書館館長陳麗霞「以使用者參與的概念推廣綜合研習坊」與香港能仁學院圖書館劉家耀先生「Cloud Computing in Library」之重點演講扼要陳述於後。

2012年香港大學學制改為四年制，大學需投入許多資源到新建設內以容納更多學生，圖書館也不例外需配合空間改革提升，因此香港科技大學進行圖書館擴建計畫，建立綜合學習坊，即國內所謂的「學習共享空間」(Learning Commons)作為主要服務創新。此建設含三大部分，即教學設施(含教室與利用指導空間)、創意媒體區(剪輯與出版科技中心等)及休憩區(放置輕鬆家具等)，希望強化學生與同學、教師、學習設施與資訊資源的互動性。

演講者指出，學習共享空間是一個讓讀者涉入與投入圖書館服務的機會，因為有此Library as a Place實體地方，可主動促進學習、鼓勵學術討論交流，且進一步支援現代團隊工作與多媒體製作之學習模式。此經圖書館建立Learning Commons後，引發全校高度目光與興趣，經此服務模式也建立良好服務口碑，使用者使用率高，對圖書館形象確實改觀。因此適度的空間改造是有需要的，能有效的提高使用者對圖書館的印象，更重要的是願意進入圖書館使用圖書館資源。另一重點是需要認清圖書館是學校單位一份子，需與校內各單位廣泛的合作，方有助大學圖書館支援教學與研究之任務。



香港能仁學院圖書館劉家耀先生「Cloud Computing in Library」指出，該校必須在短短六個月時間內以自動化系統、圖書館網頁服務LibraryAnywhere及EBSCOHost Discovery Services之探索工具建立圖書館服務品牌。

由於該校自動化系統缺少支援IT人員，因此採用雲端主機託管方式委由LibLime公司之開放資源整合自動化系統Koha為其圖書館運作系統，此系統成本低，技術與主機可代管，是相當成熟的開放資源自動化系統，系統可全力支援圖書館有關作業標準，如Unicode、MARC21與Z39.50等，但主要問題是中文的處理上，現以Zebra Indexing伺服器處理之，LibLime公司正全力處理該索引有關問題。

LibraryAnywhere則為行動裝置介面，亦可支援探索工具EDS的使用，讓使用者利用iPhone、iPad或是Android等使用館藏資源。

LibraryAnywhere



四、圖書館與博物館參訪

此次參訪了雲南省圖書館與雲南省博物館。圖書館座落於昆明市人文氣息濃厚的「翠湖文化圈」，自2004建立新館後，一直擔負雲南教育與公共文化服務重任。圖書館面積3.15萬平方米，共有22間閱覽室、報告廳及多功能等服務設備，可容納2千多位讀者。館藏資源豐富，典藏有約260萬冊（件），其中內含58萬冊地方文獻、古籍文獻與民族文獻特色館藏，如1903年雲南最早出版《滇南抄報》與納西族《東巴經》等，另該館也是「中國數字圖書館雲南分館」及「全國文化信息資源共享工程」重點，藏有10萬種電子圖書，是一個極具地方特色與民族特色資料庫，是大陸地區西部最重要的公共圖書館。



雲南省博物館創立於1951年，保存世界考古界稱之為「滇文化」許多歷史文物，就其出土上千件物件中，其中尤以參觀所見之「滇王之印」印證了《史記·西南夷列傳》記載。館藏特色是滇文化青銅器、南詔與大理國時期佛教文物及當代許多少數民族文物，藏量已達20萬件之多，是該省收藏最多文物博物館，亦是研究雲南重要史料寶庫，定期舉辦各種主題展覽。



雲南省博物館創立於1951年，保存世界考古界稱之為「滇文化」許多歷史文物，就其出土上千件物件中，其中尤以參觀所見之「滇王之印」印證了《史記·西南夷列傳》記載。館藏特色是滇文化青銅器、南詔與大理國時期佛教文物及當代許多少數民族文物，藏量已達20萬件之多，是該省收藏最多文物博物館，亦是研究雲南重要史料寶庫，定期舉辦各種主題展覽。



此次會議臺灣一行十餘人，踏進民族最多一省，除汲取來自各方分享新知外，也充分感受了雲南各民族的風土人情，大家一齊爬上3千多公尺的玉龍雪山，體會了大理著名的「下關風」、「上關花」、「蒼山雪」與「洱海月」之風花雪月情懷，希望有機會再來一訪，眺渺渺蒼山，扁舟一支渡洱海望金月。

